

**FLY2103**

**Carta familiar de um militar do C.E.P. para um primo prisioneiro de guerra. De França para [Friedrichsfeld].**

**Data**

26/06/1918

**Referência Arquivística**

Arquivo Histórico Militar.  
Corpo Expedicionário Português, I Divisão, 35ª Secção, Caixa 86, Fólios [1]r-[2]v

**Resumo**

Nesta carta um militar escreve a um seu primo preso a enviar e a pedir notícias.

**Local**

França

---

**Sobrescrito****Destinatário**

Ao Cidadão  
[N]  
[N] R. [L]  
Campo de [Friedreلسfaele]

**Texto****Fl. [1]r**

Campanha  
26 do 6 de 1918  
anos  
Meu caro amigo  
de  
toudo o meu muito dezeijo  
é que te encontre de a mais  
prefeira saude en conpanhia  
de nóssos patrecios eu e teu  
primo [N] e o [N]  
[N] sem novidade alcu  
ma filismente grasças a  
Deus? Meu caro amigo  
sube aque novas tuas en  
que te encontravas de a  
saude estemei bastante en  
sabeir novas tuas meu  
caro amigo a tua mãe  
mandoume dezeir se eu  
te pudeçe rimeteir a tua  
encumenda que me a  
gradecia muito eu no

**Fl. [1]v**

caso que te a poça remeteir  
de bõa vontade te a mand  
do mas ela aque não chi  
gou bem meu caro tem  
me lanbrado e não pouco  
pelas nóssas falas que a gente

tenha então sabes que o nosso  
 [N] que tem aque  
 uma carta da minha  
 premea vecencia ele toudo  
 se babou cuando eu a este  
 ve lendo mais não te sei  
 enformar en novidades da  
 nossa aldeia que tanbem  
 não tenho areçebido  
 carta a tanbem Ja la  
 esta o [N]  
 na nóssa aldeia bem  
 Meu caro teunho

**Fl. [2]r**

a parciparte que ca vou mao  
 como [deus] é servido e como  
 tu sabes como isto é a  
 gora tanbem te peço que  
 mandes ~~esma~~ es dezer se  
 la foste areçebedor de ~~um~~  
 a minha carta remete a  
 [N] soldado  
 no. [D] da [D] companhia  
 [D], Batalhão da Infantaria  
 [D] C.E.P. França  
 se me não poideris escre  
 veir para mim man  
 da dezeir á tua mãe  
 e a tua mãe que me ma  
 nde dezeir que eu teunho  
 dezeijo de saber da tua  
 saude e de nósos patricios  
~~tenho~~ toudos tremino da

**Fl. [2]v**

soidades ao [N]  
 e ao meu premo [N]  
 e ao [N] de são [L]  
 e [N] e [N]  
 [N] e tu areçebe soudades  
 de teu premo [N] e  
 do [N]  
 e reçebe saudades de toudos os  
 rapazes cunhecidos e tu  
 meu caro aMigo areçebe  
 mel abraços bem aparta  
 dos de este teu caro e unico  
 amigo teu senpre en tuas  
 ordes para o que poider  
 sou eu que me aseno  
 por  
 [N]

**Contexto**

I Guerra Mundial

**Palavras Chave**

**Tipo:** notícias

**Linguística:** complementador QUE, líquidas

**História:** Primeira Guerra Mundial, serviço militar, guerra, família

**Sociologia:** comunicação

---

#### Suporte Material

**Suporte:** um quarto de folha de papel (de 19 linhas) dobrado escrito em todas as faces.

**Medidas:** 171mm × 109mm

**Medidas do Envelope:** 120mm × 88mm

**Mancha Gráfica:** sem linhas em branco entre a fórmula de endereço e o início do texto.

**Nota:** o envelope tem um carimbo da censura; o envelope tem dois carimbos que contêm: C.E.P., 27 VI 18, S.P.C.18 e CENSURADO, N.º 112

---

#### Créditos

**Transcrição:** Mariana Gomes

**Revisão:** Rita Marquilhas

**Codificação DALF:** Mariana Gomes

**Contextualização:** Sílvia Correia

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: [cardsclul@gmail.com](mailto:cardsclul@gmail.com)